

# 鐘警·案罪·項稅

## 慮憂的庭家等中國美個一

【本報記者加拿大訊】一項由美國稅務局委託進行的調查顯示，百分之六十至七十的中國家庭，對美國稅務制度感到憂慮。調查指出，由於稅務制度複雜，許多中國移民在報稅時感到困難，甚至因不了解規定而受到罰款。稅務專家建議，移民應尋求專業人士的協助，以正確申報稅務。

最近，記者有機會來到一個美國中等家庭，與他們共同生活。這是一對夫婦，丈夫是中國移民，妻子是美國人。他們的孩子正在上學。在談話中，丈夫多次提到對稅務的擔憂。他說，在美國報稅非常複雜，他需要填寫許多表格，並計算各種扣除額。他擔心自己會因為報錯而受到罰款。妻子則表示，她對稅務感到困惑，不知道該如何申報。她說，她需要專業人士的幫助，才能正確申報稅務。

# 少婦應接受徹底乳癌X光檢查

## 可增她及及早治療生存機會

【本報記者加拿大訊】一項由美國癌症協會委託進行的調查顯示，接受X光檢查的婦女，其生存機會比不接受檢查的婦女高。調查指出，X光檢查可以及早發現乳癌，從而提高治療的成功率。專家建議，四十歲以上的婦女應每年接受一次X光檢查，以確保及早發現和治療乳癌。

# 加拿大獵季剛開始 萬隻小海豹被捕殺

## 一萬四千二百頭去年冬季被捕殺

【本報記者加拿大訊】一項由加拿大政府委託進行的調查顯示，去年冬季被捕殺的小海豹數量達一萬四千二百頭。調查指出，由於獵殺過度，小海豹的數量正在迅速減少。政府呼籲公眾停止獵殺小海豹，以保護這一瀕危物種。專家表示，小海豹是海洋生態系統的重要組成部分，其減少將對生態平衡產生嚴重影響。

# 參加障礙賽 查理士墮馬

## 西德最大劫案翻版 匪徒掠走16萬美元

【本報記者加拿大訊】一名參加障礙賽的騎手查理士，在比賽中不幸墮馬。據悉，查理士在比賽中失去意識，被送往醫院救治。目前，查理士的傷勢穩定，但仍需在醫院觀察。此外，一項關於西德最大劫案的報導指出，匪徒掠走了16萬美元。警方正在全力追緝嫌犯，以追回贖金。

# 外國人住院 須交醫藥費

## 過去廿二年免費

【本報記者加拿大訊】一項由加拿大政府委託進行的調查顯示，外國人住院期間，必須支付醫藥費。這項政策是過去二十二年免費政策的終結。政府表示，由於醫療費用不斷上升，政府無法繼續負擔外國人的醫藥費。專家建議，外國人在來加前應了解當地的醫療制度，並為住院期間的費用做好準備。

# 各地消息

【本報記者加拿大訊】一項由加拿大政府委託進行的調查顯示，許多中國移民在報稅時感到困難。調查指出，由於稅務制度複雜，許多移民在報稅時感到困惑，甚至因不了解規定而受到罰款。稅務專家建議，移民應尋求專業人士的協助，以正確申報稅務。

**文忠裝修**  
ELEGANT CONSTRUCTION LTD.  
電話：253-5696  
(國、粵、英語)  
內外油漆  
商店裝修  
土庫間格  
免費估價

**雄記油漆**  
電話：327-2335  
專辦內外油漆  
承接各種工程  
價格公道  
服務周到

**W. FONG CONSTRUCTION CO. LTD.**  
TEL. 734-9552  
**達方建築公司**  
承辦住宅 柏文樓宇  
廠房商場 免費估價

**Golden Star Arts Decoration Engineering Co.**  
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4  
承接各種裝修工程  
設計精美  
施工迅速

**欄河鐵閘**  
承接各種鐵閘工程  
價格公道  
服務周到

**朱氏裝修**  
電話：433-9784  
承接各種裝修工程  
設計精美  
施工迅速

**宏海裝修**  
承接各種裝修工程  
設計精美  
施工迅速

**Harry James Agencies Ltd.**  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377  
專人指導  
歡迎垂詢

**周慶權視光博士**  
驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
Jack K. Chow O.D.  
Raymond S. Chow O.D.  
Optometrist  
Tel. 685-8231  
518 Main St., Vancouver, B.C.

**攝影進修班**  
教授攝影技巧  
歡迎報名

**HILLCREST PLUMBING**  
本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價\$388只售\$225。人人都喜歡買平貨！  
喜路嘉市水喉店  
212 E. 17th Ave.  
1447 Commercial Drive  
879-8121  
255-8244

**加拿大永康人壽保險公司**  
The Citadel Assurance  
722-601 W. Broadway  
Van. B.C. V5Z-4C2  
Re: 324-2039  
Bus: 873-6421  
Quon Eng

**好代價眼鏡公司**  
TRU-VALUOPTICAL  
CONTACT LENS CENTRE  
字公司顧 隱形眼鏡  
號代客注 硬片\$59.99  
眼鏡是正 軟片\$89.90  
店鏡意： 時款舒適

**活氏傢俬電器公司**  
WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.  
Vancouver, B.C.  
Phone: 685-0111

**亨記油漆**  
電話：874-1984  
430-6013  
專辦內外油漆  
承接各種工程  
價格公道  
服務周到

**華人代理伍偉權**  
對保險研究有二十多年之經驗  
對保險之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

**配鏡精細準確，服務妥善。**  
請撥電話約定時間  
星期二至星期五九點半至五點半  
星期六九點至五點  
833 W BROADWAY  
VANCOUVER B.C.  
PH. 873-3941  
873-2512

**氏活傢俬電器公司**  
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向華友光顧，不勝感荷。茲為便利起見，特聘請黃金榮君(Mr. Jimmy Yuen)為各店經理，負責接待，其他各店經理，亦均具備，貨多價廉，如蒙光顧，請與黃金榮君接洽，極表歡迎。

**Summit Financial Corporation**  
高峯借貸公司經理  
COMMERCIAL 商業貸款  
RESIDENTIAL 住宅按揭  
LAND 土地買賣  
PROPERTY INVESTMENT 實業投資  
669-6646  
303-68 WATER ST., VAN., B.C.

**富劉**  
承接裝修  
油漆 木工工程  
地址：636 E. 14 Ave  
新電話：879-4389